Ji³ 'e³ Ca²³jmée³ San Poo² 'e³ Rɨ²³jóo² Filemón

'E³ la²³ ca²³jmée³ ji³ Poo² 'e³ rɨ²³jóo² Filemón

1 Jné² Poo² 'iun²³²na¹ i²³ñí² dsoo² 'e³ jmeen²³ ta² quiee'³² Cristo Jesús. Quiạ'n²³²na¹ jọ́ọ²ra² Timoteo juøøn³²na²³ 'nʉ³, Filemón, 'i³ 'neen²³²na'³¹, 'i³ jmee³ra'³¹ ta² quiạ'n²na'³¹.

2 Xii'³²ra'³¹ Apia mɨ́³ jọ́ọ²ra² cọ'³. Cọ'³ cɨ'²³ xii'³²ra'³¹ Arquipo 'i³ rɨ³løn³¹na'³¹ dsa³ 'láa³ quien³² Dios quiạ'n²na'³¹. Xii'³²ra'³¹ la²³jɨn³ dsa³ quien³² Dios 'i³ sɨ³ñii'n²³ xi²ñʉ'¹ quien³²nu³:

3 Cu²jmée³ Dios Ñu'²ra² quiạ'² Juii³ra² Jesucristo 'e³ 'uǿn² quiạ'² 'nee'²³. Cu²jmóo¹ 'e³ rɨ²³gua³ ca²³tọ́ọ²³ 'óo²ra'³.

'E³ la²³ 'néen² dsa³ Filemón, 'e³ la²³ sɨ³táan³ quiạ'² Juii³ra²

4 Jɨn³ dsɨn²³ jɨ̱in²³²na¹ mɨ²'áa² quie'² Dios quién²³na²³ cɨ'³ la²³ cọọ³ dxa³ 'e³ 'ǿn²³na²³ 'nʉ³ 'e³ lʉn²³ quiạ'n²³²na¹ Dios.

5 Qui² mɨ³núun²³ 'e³ jmii'³¹ 'nɨɨ'n³¹ 'náan²³nu³ la²³jɨn³ dsa³ 'i³ rɨ³jɨ́n² quien³² Dios. Mɨ³núun²³ 'e³ jmii'³¹ 'nɨɨ'n³¹ sɨ³táan³nu³ quiạ'n²nu³ Juii³ra² Jesús.

6 Rɨ³løn³¹na² cọọ³ júu² ca³ti³² 'e³ la²³ sɨ³táan³na² quiạ'n²na² Dios. 'E³ jọ³ juøøn³²na²³ Dios 'e³ cu²dsóo¹ cɨ² 'áan² 'e³ jmii'³¹ lǿ² la²³jɨ³ 'e³ dxʉ́²³ 'e³ sɨ³'ióo²³ra² 'e³ juaa'³ra² rɨ³løn³¹na² dsa³ quien³² Cristo.

7 Qui^{2} maan^{23} 'e^{3} bi^{23} 'náan^{23}nu^{3} dsa^{3} quien^{32}
Dios. 'E^{3} jo̱^{3} hua^{2} jmee^{23} 'e^{3} bi^{23} jɨn^{3} dsɨn^{23}. 'E^{3} jo̱^{3}
hua^{2} jmee^{23} 'e^{3} bi^{23} sɨ^{3}liin^{23} dsɨn^{23}, 'nʉ^{3} ja̱a̱n^{32}. Qui^{2}
ca^{23}jméen^{2} 'e^{3} sɨ^{3}liin^{23} dsɨ́^{2} dsa^{3} 'i^{3} rɨ^{3}jɨ́n^{2} quien^{32}
Dios.

'E^{3} la^{23} ŋɨɨ^{23} Poo^{2} sɨ'^{23} Filemón 'e^{3} rɨ^{23}'i'n^{2} co̱'^{3} mozo 'i^{3} xi̱i̱n^{3} Onésimo

8 Bii^{23} dsɨn^{23} 'e^{3} rɨ^{2}dxin^{232} 'i'^{23} 'e^{3} jmii'^{31} 'ne'^{2}
rɨ^{2}jméen^{2}. Qui^{2} rɨ^{3}løn^{31}na^{1} dsa^{3} xiin^{23} quien^{32}
Cristo.

9 Maan^{23} 'e^{3} bi^{23} 'náan^{23}nu^{3} jné^{2}. 'E^{3} jo̱^{3} løn^{3}na^{23}
'e^{3} tu^{3}sɨ'^{23} cɨ^{2} 'e^{3} rɨ^{2}juøøn^{31}na^{1} 'nʉ^{3} 'e^{3} rɨ^{2}jméen^{2}
co̱o̱^{3} mɨ^{2}'áa^{2} quiée^{2}ra^{2}. Jné^{2} Poo^{2} rɨ^{3}løn^{31}na^{1} dsa^{3}
jaa^{232}. 'Iun^{232}na^{1} i^{23}ñí^{2} rɨ^{3}nɨ^{23} dsoo^{2} 'e^{3} jmeen^{23} ta^{2}
quiee'^{32} Cristo Jesús.

10 Juøøn^{32}na^{23} 'nʉ^{3} 'e^{3} rɨ^{2}jméen^{2} co̱o̱^{3} mɨ^{2}'áa^{2}
quie'^{2} Onésimo 'i^{3} ca^{23}løn^{23} mozo quien^{32}nu^{3} mɨ^{2}jo̱^{3}.
Qui^{2} ca^{23}løn^{23} 'e̱e̱^{2} ja̱a̱n^{23} 'e^{3} la^{23} 'iun^{232}na^{1} i^{23}ñí^{2} la^{3}.

11 'A^{23}jia'^{3} 'nee'^{31} ca^{23}jme'^{23} 'nʉ^{3} mozo 'í^{3} la^{23}ca̱a̱n^{3}
mɨ^{3}xa^{3} ca^{3}juɨ^{2}. 'E^{3} quie'^{23} rɨ^{3}nɨ^{23} hua^{2} xa^{3} je^{2} 'ne'^{2}
quién^{2}nu^{3} co̱'^{3}. La'^{3} quián^{23} jné^{2} co̱'^{3}.

12 'E^{3} jo̱^{3} jné^{2} sɨɨn^{32}na^{23} quién^{2}nu^{3} Onésimo.
Rɨ^{2}'ii'n^{31}nu^{3} co̱'^{3} jo̱o̱^{23}na^{23}. 'E̱e̱^{2} dsɨn^{23} rɨ^{3}løn^{31} 'ñée^{2}.
Qui^{2} bi^{23} 'náan^{23}na^{23}.

13 Ca^{23}løn^{3}na^{23} 'e^{3} dxʉ́^{23} 'e^{3} rɨ^{2}cuaa'n^{232}na^{1} 'u^{2} 'e^{3}
rɨ^{23}jmée^{23} co̱^{2}juø'^{1} quián^{23} 'e^{3} 'iin^{31} 'nʉ^{3} 'e^{3} la^{23}
'iun^{232}na^{1} i^{23}ñí^{2} dsoo^{2} 'e^{3} 'ɨɨn^{23} júu^{2} dxʉ́^{23}.

14 'A^{23}jia'^{3} ca^{23}la^{23}bii^{23} dsɨn^{23} rɨ^{2}jmeen^{232} la'^{3} 'e^{3} 'íi^{2}
rɨ^{2}cuøn^{2} júu^{2} la'^{3} 'uøøn^{2}nu^{3}. 'Náan^{23} 'e^{3} rɨ^{2}jméen^{2} 'e^{3}
'uøn^{2}nu^{3} xu̱n^{3}. 'E^{3} quie'^{23} 'náan^{23} 'e^{3} dxʉ́^{23} 'áan^{2} 'e^{3}
rɨ^{2}jméen^{2} la'^{3}. 'A^{23}la^{3} jo̱^{3} 'e^{3} la^{23}bii^{23}.

15 Co̱'^{3} xi^{2} 'e^{3} 'née^{23} Dios 'e^{3} li^{23}quia̱'n^{2}nu^{3} ca^{3}cuaa^{3}
Onésimo 'e^{3} ca^{23}bøn^{3} quién^{2}nu^{3} ca^{23}jii̱^{3}.
16 Qui^{2} 'a^{23}la^{3} ma^{23} te^{3} 'e^{3} rɨ^{3}løn^{31} mozo 'i^{3} 'a^{23}'e^{3}
xa^{3} jñiin^{23}. Dsɨ^{32} cɨ^{2} la^{23} la'^{3} rɨ^{3}løn^{31} rɨ^{3}nɨ^{23}. Qui^{2}
mɨ^{3}løn^{23} jo̱o̱^{2}ra^{2} 'i^{3} bi^{23} 'neen^{232}na^{2}. Bi^{23} 'náan^{23}na^{23}
'ñée^{2}. Bi^{23} cɨ^{2} 'uøøn^{2}nu^{3} co̱'^{3}. Qui^{2} mɨ^{3}løn^{23} dsa^{3}
'i^{3} xa^{3} je^{2} 'ne'^{2} quién^{2}nu^{3}. 'E^{3} quie'^{23} mɨ^{3}løn^{23} dsa^{3}
quien^{32} Juii^{3}ra^{2}.

17 Rɨ^{3}løn^{31}na^{2} la^{23} co̱o̱^{3} uu'n^{2}na^{2}, ¿mɨ^{3}naa'^{31}? 'E^{3} jo̱^{3}
rɨ^{2}'ii'n^{31}nu^{3} co̱'^{3} Onésimo. 'Ée̱^{2} 'e^{3} rɨ^{2}'ii'n^{31}nu^{3} jné^{2}.
18 Xi^{3}nu^{3} xa^{3} 'e^{3} ca^{23}jme'^{23} 'nʉ^{3}, xi^{3}nu^{3} xa^{3} 'e^{3}
ya̱'n^{3} quién^{2}nu^{3}, 'náan^{23} 'e^{3} rɨ^{2}jméen^{2} 'e^{3} jné^{2} hua^{2}
ya̱'n^{3}na^{23} quién^{2}nu^{3} 'e^{3} jo̱^{3}.

19 Jné^{2} Poo^{2} jmeen^{23} ji^{3} la^{3} 'uø'^{2} guaan^{23}: Jné^{2}
rɨ^{2}cɨn^{31} quién^{2}nu^{3} xi^{3}nu^{3} xa^{3} 'e^{3} ya̱'n^{3} Onésimo. 'E^{3}
quie'^{23} liin^{32}nu^{3} 'e^{3} ta^{2} quián^{23} 'e^{3} rɨ^{3}ji̱'^{23} 'áan^{2}. 'E^{3}
jo̱^{3} 'a^{23}jia'^{3} 'ne'^{2} 'e^{3} rɨ^{2}juøøn^{31}na^{1} 'nʉ^{3} la'^{3}.
20 Jné^{2} rɨ^{2}juøøn^{31}na^{1} 'nʉ^{3}, ja̱a̱n^{32}: Rɨ^{2}jméen^{2} co̱o̱^{3}
mɨ^{2}'áa^{2} quiée^{2}ra^{2} 'e^{3} rɨ^{2}'ii'n^{31}nu^{3} Onésimo 'e^{3} juø'n^{3}
rɨ^{3}løn^{31}nu^{3} dsa^{3} quien^{32} Juii^{3}ra^{2}. Jo̱^{3} hua^{2} rɨ^{23}líin^{23}
dsɨn^{23}. Jmee^{2} co̱o̱^{3} mɨ^{2}'áa^{2} la'^{3} quiée^{2}ra^{2}. Qui^{2}
rɨ^{3}løn^{31}na^{2} dsa^{3} quien^{32} Cristo.

21 Maan^{23} 'e^{3} rɨ^{2}jméen^{2} 'e^{3} la^{23} to̱o̱^{23} ji^{3} la^{3} 'e^{3} la^{23}
mɨ^{3}juøøn^{2}na^{23} 'nʉ^{3}. 'E^{3} quie'^{23} maan^{23} 'e^{3} dsɨ^{32} cɨ^{2}
la'^{3} rɨ^{2}jméen^{2}.
22 Co̱'^{3} cɨ'^{23} xa^{3} cɨ^{2} 'e^{3} 'náan^{23} 'e^{3} rɨ^{2}jméen^{2} ca^{3}juɨ^{2}
quiée^{2}ra^{2}: Rɨ^{2}jméen^{2} jii̱^{3} co̱^{23}ju'^{23} je^{2} rɨ^{2}ñin^{232} jné^{2}.
Qui^{2} sɨ^{3}táan^{3}na^{23} 'e^{3} cɨ^{2} rɨ^{23}jmée^{23} Dios 'e^{3} la^{23}
juɨɨ'^{32}ra'^{3} 'e^{3} rɨ^{23}jmée^{23}. Sɨ^{3}táan^{3}na^{23} 'e^{3} rɨ^{23}lí^{3} juø'^{2}
i^{3}joon^{23}na^{23} 'nee'^{23} co̱'^{3}.

Je² dsøn³ cuø²³ u²³juee'n³¹

23 Cuø²³ u²³juee'n³¹ quiạ'² 'nɯ³ Epafras 'i³ 'iun²³²na¹ i²³ñí² quiạ'n²³²na¹ dsoo² 'e³ jmee³ra'³¹ ta² quiee'³² Cristo Jesús.

24 'E³ quie'²³ la'³, cuø²³ u²³juee'n³¹ Marcos quiạ'² Aristarco quiạ'² Demas quiạ'² Lucas 'i³ jmeen²³ ta² quiạ'n²³²na¹.

25 Cu²jmée³ Juii³ra² Jesucristo 'e³ 'uǿn² quiạ'² 'óo²ra'³. Nɨ³ mɨ³líi².

Júu^{2} 'mɨɨn^{32} 'e^{3} ca^{23}ŋɨń^{2} Dios
New Testament in Chinantec, Lalana
(MX:cnl:Chinantec, Lalana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lalana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Lalana [cnl], Mexico

Copyright Information

© 2012, Bible League International
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lalana

© 2012, Bible League International
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7ef44380-4172-51a9-b59e-e3d6ac93fc40